

+++ *Загальна Інформація* +++

Свята Літургія – що-неділі і по святах о год. 9:30 рано.

Вечірня – щосуботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

Наш Храм відкритий для участі вірян у недільних і святкових літургіях згідно місцевим правилам. Правильник, щодо умовини участі знаходиться на парафіяльний веб-сайт і у таблиці в притворі церкви. Якщо бажаєте брати участь у богослуженнях згідно з правилом Ви мусите записатися заздалегідь через е-мейл (priest@stjohnshawa.org) або телефон (905.433.5577). Дякуємо Вам усім за виrozumіння й терпеливість.

Он-лайн трансляції наших богослужень відбудуться кожної суботи й неділі. В суботу вечером Велика Вечірня починається о год. 5-й по-обіді, і Св. Літургія починається о год. 9:30 рано що-неділі. Можна долучитися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

За питання відносно Свв. Таїнств Сповіді, Причастя, Хрещення тощо Ви можете звернутися безпосередньо до о. Богдана. Спаси Вас, Господи!

+++ *General Information* +++

The Divine Liturgy is served on Sundays and on Feast Days at 9:30 AM

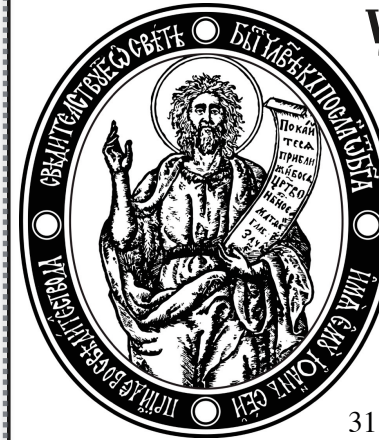
Vespers is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

Our services are open for limited participation by the faithful in accordance with local health guidelines. If you wish to attend any services you must register in advance either by e-mail (priest@stjohnshawa.org) or phone (905) 433-5577. All those wishing to attend will receive a response. Attendees must adhere to the guidelines posted on the parish web-site and the Church vestibule. We thank you for your kind cooperation.

Our Liturgical services are live streamed over the internet every Saturday and Sunday. Great Vespers is served at 5 PM every Saturday, and the Divine Liturgy is served every Sunday morning at 9:30 AM. Please visit our parish YouTube channel to watch our live-streamed or previously recorded services at

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

For questions regarding Holy Mysteries such as Confession, Communion, Baptism, etc. please contact Fr. Bohdan directly. May the Lord save you!



**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
Св. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 706-7088 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnshawa.org

29-го листопада 2020

Жалібно поминання 87-ої роковини

Голодомор



November 29th 2020

Solemn Commemoration of the 87th Anniversary of the

Holodomor

Extraordinary Parish Donations, October 2020
Надзвичайні Парафіяльні Пожертви, Жовтень 2020

Memorial Donations:

*In memory of +Paul and +Tonia Sitsch
and +Anna Decloux:*

O. McCoy - \$1,000
(correction from September)

In memory of +Ivan Manko:

Mary Olech - \$30

In memory of +William Kolebniak:

R. Prentice - \$100

In memory of +Ursula Stire:

R. Prentice - \$50

*In memory of +Stephan & +Olga Kisil,
+Kuzma & +Maria Manko:*

T. Kisil - \$100

In memory of +Kane McDonald:

V. Masiewich - \$50

*In memory of the reposed of the
Nelipa & Nosowenko families:*

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$50

T. Nelipa - \$200

N. Prychitko - \$100

M. & N. Nosowenko - \$300

Donations made through Canada Helps:

In memory of

+Anna & +Wasył Laszkiewicz:

E. Laskiewicz - \$50

Sisterhood:

L. Mischtschenko - \$50

A. Krynicki - \$100

A. Fesiak - \$100

I. Czupak - \$20

M. Kapral - \$100

R. Prentice - \$50

L. Kzanoski - \$50

L. & J. Prusinski - \$50

M. & N. Nosowenko - \$200

General:

Anonymous - \$10

L. Mischtschenko - \$200

A. Minosora - \$100

Tania Huk - \$500

E. Pfeil - \$40

A. Balandina - \$20

Anonymous - \$25

T. Kisil - \$100

V. Masiewich - \$200

Anonymous - \$60

O. Osoblyvets - \$25

P. & L. Holyk - \$200

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$350

St John's Ladies Aid - \$1,000

November 2020

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Sunday, November 1st - 21st Sunday after Pentecost. Tone 4. *Gal. 2: 16-20; Lk. 8: 5-15.* Prophet Joel. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

Monday, the 2nd - Our monthly parish council meeting will be held at 7 PM.

Friday, the 6th - Small Compline with the reading of the Akathist to the Protection of the Mother of God will begin at 6:30 PM.

Please note that both Compline and Vespers services are open for attendance by up to 10 individuals, but those wishing to attend must register in advance either by e-mail or telephone.

Saturday, the 7th - St. Demetrius Soul Saturday. *II Cor. 5: 1-10, I Thess. 4: 13-17; Lk. 7: 1-10, Jn. 5: 24-30.* Martyrs Markian and Martyrius. The Divine Liturgy with Requiem Service will begin at 9:30 AM. If you wish to attend the Liturgy you must register in advance by phone or e-mail. If you would like Father to commemorate your departed loved ones by name at the Liturgy and memorial service please send him your list of names in advance by e-mail, or inform him by phone or e-mail so that he can obtain your family's commemorative booklet from the file in the office, or present your commemoration booklet or list of names to him before Liturgy. Thank you!

Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 8th - 22nd Sunday after Pentecost. Tone 5. Holy Great-martyr Demetrius of Thessalonica. *Gal. 6: 11-18, II Tim. 2: 1-10; Lk. 16: 19-31, Jn. 15:17 - 16:2.* The Liturgy will be served at 9:30 AM.

Friday, the 13th - Small Compline with the reading of the Akathist to the Protection of the Mother of God will be served at 6:30 PM this evening.

Saturday, the 14th - Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 15th - 23rd Sunday after Pentecost. Tone 6. *Eph. 2: 4-10; Lk. 8: 26-39.* Martyrs Akyndinus, Pegasius, Afthonius, Elpidophoros and those with them. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

Monday, the 16th - Our men's fellowship will meet in Church at 6:30 PM. All men of the parish aged 16 and older are welcome to attend, we only ask that you inform Father of your intention to attend by e-mail or telephone in advance. Thank you!

Friday, the 20th - Great Vespers will be served at 6:30 PM.

Листопад 2020 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Неділя, 1-го листопада - 21-а Неділя по П'ятидесятниці. Голос 4. *Гал. 2: 16-20; Лк. 8: 5-15.* Прор. Іоїля. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Понеділок, 2-го - Місячні збори нашого парафіяльного заряду відбудуться о год. 7-ій вечером.

П'ятниця, 6-го- Читаємо Мале Повечір'я з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

Акафісти й Вечірня відкриті для участі вірних в обмежених числах (до 10 осіб) але зацікавлені повинні записатися заздалегідь імейлом або телефонічно.

Субота, 7-го - Св. Дмитрівська Задужна Субота. *II Кор. 1: 8-11, I Сол. 4: 13-17; Лк. 7: 2-10, Ін. 5: 24-30.* Вмч. Артемія. Відслужимо Св. Літургію з Панахидою о год. 9:30 рано. Якщо бажаєте брати участь у Св. Літургії Ви мусете записатися заздалегідь або імейлом або телефонічно. Якщо бажаєте, щоб отець поминав Ваших спочилих рідних під час поминальних богослужень, прошу Вас відправити йому список імен заздалегідь імейлом, або повідомити його, щоб він взяв Вашу родинну граматку з картотеки в офісі, або передати список імен або граматку отцеві перед Літургією. Дякуємо!

Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 8-го - 22-а Неділя по П'ятидесятниці. Голос 5. Св. Великомученика Дмитрія Солунського. *Гал. 6: 11-18, II Тим. 2: 1-10; Лк. 16: 19 - 31, Ін. 15:17 - 16:2.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

П'ятниця, 13-го- Мале Повечір'я з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці починається о год. 6:30 сьогодні вечером.

Субота, 14-го - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 15-го - 23-я Неділя по П'ятидесятниці. Голос 6. *Eph. 2: 4-10; Лк. 8: 26-39.* Мчч. Акиндина, Пегасія, Афонія, Елпідифора і тих, що з ними. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Понеділок, 16-го - Наше Парафіяльне Братство матиме зустріч о год. 6:30 вечером у Церкві. Запрошуємо всіх чоловіків парафії, від 16 років і більше, до участі. Просимо учасників повідомити о. Богдана зааделегідь або телефоном або е-мейлом про Ваш намір брати участь. Дякуємо!

П'ятниця, 20-го - Відслужимо Велику Вечірню о год. 6:30 вечером.

Operating Expenses. During the month of October we received donations through the Church Office in the amount of **\$6,920.00**, through Canada Helps in the amount of **\$130.28**; and through the PAR program for **\$5,557.50**, for a total of **\$12,607.78**.

Hall Fund - Exterior:

Ivan Franko Ukrainian School -\$200

6 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$270.00 to the Building Fund - Exterior in September. In addition, there was a cash donation of \$200.00 for a total of **\$470.00** for the Building Fund – Exterior.

Дякуємо! Фінансова підтримка, яку парафія отримувала з початку пандемії насправді надзвичайна й неймовірна. Це свідчить про Вашу щирю любов до Бога, Його Церкви, і нашої громади. Прийміть нашу найщирішу молитовну подяку. Хай Господь щедро вас благословить!

Thank you! The financial support which has been offered by our parishioners and friends since the beginning of the pandemic has been truly extraordinary. It is a testament to the great love you have for God, His Church, and our community. Please accept our most heartfelt and prayerful gratitude.

Parish Bible Study

You are invited to participate in our parish bible studies which are held on the first and third Thursdays of the month from 6:30 till 8 PM in Church. On November 5th we will read and discuss Romans 1:16 through the end of chapter two, and on the 19th we will read and discuss chapters three and four. Participants are asked to bring their own bible. COVID protocols will be observed, and participants must register in advance as we do for Liturgy. If you have any questions please contact Father.

Ukrainian Dance Classes

The Odessa Dancers have begun offering virtual dance classes on Monday evenings. We encourage all our parish youth to take advantage of this opportunity to stay connected with each other while developing physical fitness and coordination. If you would like to register, or for more information, please e-mail John or Chris at odessadancers@gmail.com.



Субота, 21-го - Собор Св. Архистратиги Михаїла й Всіх Небесних Сил Безплотних. *Євр 2:2-10; Лк. 10: 16-21.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. З нагоди тезоіменитства бажаємо всім Михайлам і Михайлинам нашої парафії щастя, здоров'я, та многая і блага лїта! Спаси Вас, Господи!

Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-їй по-обіді.

Неділя, 22-го - 24-а Неділя по П'ятидесятниці. Голос 7. *Єф. 2: 14-22; Лк. 8: 41-56.* Св. Нектарія Ефінського, Чудотворця. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

П'ятниця, 27-го - Читаємо Мале Повечір'я з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

Субота, 28-го - Початок Різдвяного Посту ("Пилипівка"). Під час цього сорокденного посту перед Святом Різдва Христового ми здержуємося від м'ясних та молочних страв, гучної музики й забав, вчащаємося в богослуженнях якнайчастіше, молимося і читаємо Святе Письмо в дома, і стараємося вчинити діла милосердя для убогих, саїтних, і потребуєчих. Найголовніше - щоби ми всі приступили до Свв. Тайн Сповіді й Причастя. Нехай Господь Бог помагає в нашому духовному подвизі!

Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-їй по-обіді.

Неділя, 29-го - 25-а неділя по П'ятидесятниці. Голос 8. *Єф. 4: 1-6; Лк. 10: 25-37.* Св. Апостола й Євангелиста Матвія. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. Зразу після відпусту Св. Літургії відслужимо панахиду за всіх невинних жертв Голодомору 1932-1933 рр.

Для Роздумування. Парафія - це сім'я. Щасливі сім'ї мають багато спільного, одне з них полягає в тому, що всі члени сім'ї роблять, у мірі можливості, свій внесок на користь загального блага. У парафіяльних умовах це означає, що ми всі маємо можливість і відповідальність використовувати час, талант та скарби, які Бог дав нам, щоб сприяти здоровому функціонуванню та зростанню нашої дорогої парафії. Сім'ї зростають і процвітають, коли нові члени приєднуються до них шляхом одруження або народження дітей, які потім вносять свій внесок із своїх знань, досвіду та енергії.

Просимо Вас молитовно міркуватися - чи відчуваєте ви покликання від Бога поділитися дарами та талантами, які Він дав вам, або через служіння на нашій парафіяльній раді, у комітеті, чи іншим важливим способом. Якщо у вас є які-небудь питання, звертайтеся, будь ласка, до отця, др. Славченка чи будь-якого іншого члена парафіяльної ради. Дякуємо!

Saturday, the 21st - St. Michael the Archangel and all the Bodiless Powers of Heaven. *Heb. 2:2-10; Lk. 10: 16-21.* The Liturgy will be served at 9:30 AM. On the occasion of their name-day we extend prayerful best wishes for health and salvation to all parishioners named Michael, Michelle, or Mykhailyna. Many years! Mnohaya Lita!

Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 22nd - 24th Sunday after Pentecost. Tone 7. *Eph. 2: 14-22; Lk. 8: 41-56.* St. Nektarios, the Wonderworker. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

Friday, the 27th - Small Compline with the reading of the Akathist to the Protection of the Mother of God will begin at 6:30 PM.

Saturday, the 28th - Beginning of the Nativity Fast ("Pylypivka"/Advent). During this 40-day period of preparation for the feast of the Nativity of our Lord we refrain from consuming meat and dairy products, loud music and dances, take part in the Divine Services as often as possible, increase our prayer and scripture reading at home, and seek to perform deeds of mercy for the poor, the infirm, and the lonely. It is also customary to approach for the Holy Mysteries of Confession and Communion during the Fast. May the Lord help us in our spiritual struggle!

Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 29th - 25th Sunday after Pentecost. Tone 8. *Eph. 4: 1-6; Lk. 10: 25-37.* Holy Apostle and Evangelist Matthew. The Liturgy will be served at 9:30 AM. Immediately after the dismissal of Liturgy a Panakhyda will be served for the repose of the souls of all the innocent victims who perished in the *Holodomor*, the artificial famine perpetrated in Ukraine by the Soviet regime in 1932-33.

For Consideration. A parish is a family. Happy families have many things in common, one of them being that all family members contribute to the common good, as they are able. In the parish setting this means that we all have the opportunity and the responsibility to use the time, talent, and treasure God has given us to contribute to the healthy functioning and growth of our dear parish. Families grow and thrive by having new members join them by marriage or by the birth, and these new members then contribute out of their own store of knowledge, experience, and energy. Please prayerfully consider if you feel that God might be calling you to share the gifts and talents He has given you by serving on our parish council, on a committee, or in some other important way. If you have any questions please don't hesitate to contact Father, Dr. Slavchenko, or any other parish council member. Thank you!